

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертационном исследовании Ван Тяньцзяо
«Образ Китая в русской поэзии первой трети XX века»,
представленном на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 5.9.1.
Русская литература
и литературы народов Российской Федерации
(Волгоград, 2025)

Как известно, в речи, посвящённой открытию памятника Пушкину в 1880 году, Ф.М. Достоевский настаивал на «всеотзывчивости» поэта как важной составляющей идентичности всего русского народа. И действительно, инонациональные явления, религиозные верования, обряды и обычаи, этнопсихологические типы нашли свое отражение как в творчестве русских писателей XVIII и XIX вв., так и в последующие периоды истории отечественной словесности. Авторы первой трети XX столетия не менее интенсивно вводили в эстетическое пространство своих произведений различные «инокультуры», причем обращая художественное внимание не только на Запад, но и на Восток.

Актуальность исследования: в диссертационной работе Ван Тяньцзяо поставлена чрезвычайно важная научная проблема исследования рецепции инонационального, а именно ориентального образа в русской поэзии первой трети XX века. Уникальное геополитическое положение России на Евразийском континенте объективно создавало предпосылки и условия для неизбежного обращения не только к образу Запада как постоянного источника многочисленных угроз и цивилизационного соперничества с «государствами-потомками» Западной Римской империи, но и к образу Востока (в частности – Персии, Индии, Китая и Японии), столь необходимого для полноты собственной идентификации в качестве особой цивилизационной модели. Как справедливо во Введении к работе отмечает соискатель, «тема восприятия образа Китая в русской философской мысли, в русской культуре и литературе – одна из важнейших составляющих более обширной темы – «Восток и Запад», темы самоидентификации России в этой парадигме» (с. 3). Особенно примечательно то, что время активного пробуждения интереса России к Востоку, в том числе – к юго-восточной Азии приходится именно на конец XIX в. – 1920-е годы XX столетия, когда рецепция образа Китая из умозрительной плоскости и области художественных стилизаций переходит в общественно-политическое и историческое измерение. Именно на этой малоизученной трансформации «перцептивной рамки» образа Поднебенной сосредоточивает

свое внимание соискатель, чем и обусловлена особая актуальность проделанной автором работы.

Научная новизна исследования, таким образом, заключается в *системном описании* структурных сдвигов в воплощении образа Китая, который был создан в произведениях русских поэтов первой трети XX века. Кроме того, особенности *эволюции* образа Поднебесной выявляются *на примере произведений, ранее не рассматривавшихся в научных работах* по данной теме. Исследование позволило идентифицировать несколько способов рецепции и художественного воплощения образа Китая, ставших итогом взаимодействия целой группы факторов: культурных, литературных, научных, исторических и даже биографических.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что в нем углубляется и систематизируется представление о рецепции и последующем художественном воплощении иноэтнических и инокультурных образов в поэтическом тексте. Результаты диссертационного исследования Ван Тяньцзяо могут способствовать разработке новых аспектов теории кросскультурного диалога, а также выявлению общих закономерностей взаимодействия русской и китайской традиций в диахроническом аспекте.

Практическая значимость диссертации состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы при разработке лекционных курсов по истории русской литературы XX века, спецкурсов по русской поэзии XX столетия, в учебных дисциплинах по межкультурной коммуникации. Кроме того, диссертация способствует определению новых параметров культурного диалога России и Китая в ситуации интенсивного межгосударственного взаимодействия и партнерства обеих стран.

В общей теме, обозначенной некогда П.В. Алексеевым как «концептосфера русского ориентализма», достаточно хорошо разработаны рецепции образа Индии в творчестве русских прозаиков и поэтов (содержание этих работ концептуально изложено соискателем на с. 8-9 диссертационного исследования). Проблема же «китайского текста» русской литературы оказалась поставлена значительно позднее – только в начале 2000-х годов. Причем в научном дискурсе внимание уделяется либо «синологии» отдельных авторов (Н. Гумилева, В. Хлебникова), либо отдельных периодов истории русской литературы – Серебряного века или восточной ветви русского зарубежья. На этом исследовательском фоне работа Ван Тяньцзяо обладает **несомненной эксклюзивностью** (тексты таких авторов, как С. Третьяков и Е. Васильева рассматриваются в рамках данной темы впервые), а **личный вклад** диссертанта заключается в попытке комплексного описания малоизученного в предлагаемом аспекте периода истории русской поэзии – первой трети XX столетия.

Эмпирической базой исследования послужил целый корпус разножанровых поэтических произведений, позволяющий делать

обобщения и обоснованные выводы: лирические стихотворения К. Бальмонта, В. Брюсова, М. Цветаевой, Н. Клюева, В. Маяковского; драматическая поэма С. Есенина «Страна Негодяев»; стихотворения С. Третьякова и его поэма «Рычи, Китай!»; сборник стихотворений Е. Васильевой «Домик под грушевым деревом».

Достоверность результатов исследования определяется репрезентативной эмпирической базой, соответствием методов исследования его цели и задачам, убедительной апробацией исследования на семи научных конференциях (включая 5 международных), а также в семи научных публикациях (включая 3 статьи в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК при Министерстве образования и науки Российской Федерации) общим объемом 3,1 п.л.

Диссертационное исследование имеет **традиционную структуру**, обусловленную задачами работы. Во Введении соискатель рассматривает историю постановки проблемы рецепции образа Китая в русской поэзии и – шире – русской литературе в целом (с. 4-7), осуществляет концептуальный обзор степени изученности вопроса и его современного состояния (с. 7-12) с опорой на исследования российских и китайских ученых, на основе чего точно формулирует объект, предмет и цель исследования (с. 19), а также пути ее поэтапного достижения (с. 20).

Материал по главам распределяется в хронологической последовательности. Первая глава посвящена анализу образа Китая в текстах поэтов-символистов и постсимволистов – К. Бальмонта, В. Брюсова и М. Цветаевой; вторая строится на рассмотрении образа Китая в поэтических текстах В. Маяковского, Н. Клюева, С. Есенина и С. Третьякова; в третьей автор сосредоточивает свое внимание на стилизациях и переводах Е. Васильевой (что, безусловно, следует считать *несомненным достоинством работы*, поскольку прежние исследователи образа Китая в русской поэзии не включали в эмпирическую базу такую разновидность поэтических текстов).

На обширном поэтическом материале соискателю удалось убедительно доказать, что создание образа Китая в произведениях русских поэтов первой трети XX века осуществляется на пересечении сразу нескольких типов рецепции и в творчестве каждого конкретного автора осуществляется различными художественными средствами. Достигнутый результат исследования обусловлен также серьезной работой соискателя с источниками и научными исследованиями по проблеме: список использованной литературы составляет 299 (!) наименований и включает работы как на русском, так и на китайском языке.

Автореферат адекватно отражает содержание основных разделов диссертационного исследования.

При всех несомненных достоинствах работы Ван Тяньцзяо, исследование все же вызвало ряд замечаний и вопросов.

Замечания:

диссертации неоднократно встречаются случаи, когда в основной текст включаются названия статей (с. 83 – А.Л. Верченко), а затем на них даются ссылки, вследствие чего возникает некая текстовая избыточность. На наш взгляд, достаточно было бы просто оформить ссылку на цитату, по которой с названием статьи можно было бы ознакомиться в списке использованной литературы.

работе соискателя, на наш взгляд, наблюдается некоторая непропорциональность в распределении материала: во-первых, третья глава состоит из одного параграфа, поэтому особого смысла выделять его в самостоятельный раздел, как представляется, не имеет; во-вторых, объем всей третьей главы сопоставим с объемом отдельных параграфов, составляющих, например, Главу II: § 2.1 – 18 с., § 2.2 – 15 с., § 2.3 – 14 с. (ср.: Глава III – 19 с).

бращают на себя внимание досадные неточности при оформлении ссылок на некоторые работы и источники:

- так, на с. 48-49 соискатель в ссылке на цитату из работы К. Хайруллина указывает неверный год издания работы: вместо 2016 – 1916-й, хотя в списке использованной литературы дает правильное библиографическое описание статьи;
- на с. 53 дается ссылка на статью К. Радека «Руки прочь от Китая!» под 1924 г., в то время как в списке литературы она значится под 1925-м годом (что соответствует действительности);
- на с. 76 дается ссылка на цитату из «Четвертой прозы» О. Мандельштама по изданию 1990-го года (очевидно, имеется в виду двухтомное собрание сочинений поэта, выпущенное издательством «Художественная литература»), в то время как в списке литературы дается библиографическое описание четырехтомного собрания сочинений поэта, выпущенного издательством «Арт-Бизнес-Центр» в 1993-1999-м гг.;
- на с. 97: автор статьи о «Домике под грушевым деревом» - Яна Олеговна Колышева, в то время как у диссертанта ее инициалы в тексте работы обозначены как «Е.Ю.».

Вопросы:

§ 2.2 соискатель рассуждает о персонаже драматической поэмы С. Есенина «Страна негодяев» Литза-Хуне, при этом оговаривает такой чрезвычайно важный художественный нюанс организации

текста, как использование автором говорящих имен и фамилий (см.: «Под именем «Номах» явно подразумевается Махно, С. Есенин использует прием анаграммы» (с. 72); «Барсук оказывается хитрее, чем сыщик, и выслеживает его. С. Есенин не случайно даёт своему герою такое именование – он стремится создать необходимую ассоциацию» (с.76)). О значимости фамилий Чекистов и Рассветов также упоминалось в исследовательской литературе. В связи с этим возникает закономерный вопрос: не является ли имя персонажа «китайского» происхождения тоже «говорящим»? Каково может быть его значение?

§ 2.3 соискатель следующим образом интерпретирует одну из строчек стихотворения С. Третьякова: «Характерна в этом контексте неожиданная метафора уличной жизни Пекина в ночное время: «ночной торговли ноют гусли»: автор подразумевает не только крики зазывал, разговоры, связанные с торгом, но и саму особенность китайского языка, который отличается особым молодизмом, обусловленным повышениями или понижениями тона» (с. 87). Не кажется ли уважаемому соискателю, что у этой строки первичным оказывается буквальный смысл? Образ мог быть навеян впечатлениями от уличной игры на *гучжэне* – традиционном китайском щипковом инструменте, напоминающем по своему устройству русские гусли.

Подводя итог, следует отметить, что замечания относятся прежде всего к вопросам технического оформления текста, носят рекомендательный характер и нисколько не умаляют содержательных достоинств рецензируемой работы. Оценивая исследование Ван Тяньцзяо в целом, хотим еще раз отметить, что оно носит отчетливо выраженный концептуальный характер, его теоретические положения логичны, а выводы эмпирически обоснованы.

Все сказанное позволяет утверждать, что диссертация «Образ Китая в русской поэзии первой трети XX века» является самостоятельным научным исследованием, отвечает требованиям научной новизны, теоретической и практической значимости, соответствует требованиям пп. 9-14 Положения «О порядке присуждения ученых степеней», утвержденном постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 (в действующей редакции с изменениями и дополнениями), а ее автор – Ван Тяньцзяо – присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 – Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

Против включения данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой данной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент –
Калашников Сергей Борисович,
кандидат филологических наук
(10.01.01 – русская литература),
доцент, ГАОУ ВО Московский
городской педагогический университет,
Институт гуманитарных наук,
доцент Департамента филологии

Юридический адрес:
129226, Москва,
2-й Сельскохозяйственный проезд, 4
+7 (499) 181-24-62
e-mail: info@mgpu.ru
<https://www.mgpu.ru>

Домашний адрес:
127576, Москва,
ул. Новгородская, д. 13, кв. 9.
e-mail: kalashnikovsb@mgpu.ru
Тел. 8-960-894-24-96.

Подпись руки *С.Б. Калашников* подтверждаю.
Начальник отдела кадрового учета
В.Н. Шолохова



19.05.2025г.